

### AVVISO AGLI ABBONATI

**Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2007 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.**

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

### INDICE CRONOLOGICO

#### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

**Decreto 2 ottobre 2007, n. 425.**

**Sostituzione, dell'operatore sociale, in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 2» con sede in SAINT-CHRISTOPHE, prevista dalla Legge 15 ottobre 1990, n. 295 integrata – ai sensi della Legge 5 febbraio 1992, n. 104 – per l'accertamento dell'handicap.**

pag. 5587

**Decreto 3 ottobre 2007, n. 436.**

**Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto della vecchia strada comunale nel villaggio Buignod distinto al catasto terreni al comune di QUART al Foglio 11 mappale n. 2132 (ex mappale strade), n. 2129 (ex mappale 1811b) e n. 2131 (ex mappale n. 181 2b).**

pag. 5587

**Arrêté n° 440 du 5 octobre 2007,**

**portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 47, du lieu-**

### AVIS AUX ABONNÉS

**Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2007 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.**

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

#### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

**Arrêté n° 425 du 2 octobre 2007,**

**portant remplacement du travailleur social au sein de la commission médicale « AOSTA 2 », chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil au sens de la loi n° 295 du 15 octobre 1990, complétée aux fins de la constatation de la qualité de handicapé au sens de la loi n° 104 du 5 février 1992 et dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE.**

page 5587

**Arrêté n° 436 du 3 octobre 2007,**

**portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de la vieille route communale de Buignod, inscrit à la feuille n° 11, parcelles n° 2132 (ancienne parcelle « routes »), n° 2129 (ancienne parcelle n° 1811b) et n° 2131 (ancienne parcelle n° 1812b) du cadastre des terrains de la Commune de QUART.**

page 5587

**Decreto 5 ottobre 2007, n. 440.**

**Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata situati lungo la S.R. n. 47, dalla località Chevril, nel comune di**

dit « Chevril » de la commune d'AYMAVILLES au chef-lieu de la commune de COGNE. pag. 5588

Atto di delega 12 ottobre 2007, prot. n. 2628/SGT.

Delega al Dirigente di secondo livello dell'Amministrazione regionale Sig. Luca DOVIGO alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 5589

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Decreto 20 settembre 2007, n. 17.

Linea elettrica interrata a 15 kV n. 0363 dalla centrale idroelettrica «Lago delle Laures» alla cabina di consegna dell'energia prodotta alla Società Deval «Gare de Saint-Marcel», nei comuni di BRISSOGNE e SAINT-MARCEL. SOCIETÀ IDROELETTRICA LAURES.

pag. 5590

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 14 settembre 2007, n. 2519.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione ed allargamento della strada comunale per Barmasc nel Comune di AYAS, proposto dal Comune di AYAS.

pag. 5593

Deliberazione 21 settembre 2007, n. 2579.

Comune di DONNAS: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/1998, di una variante alla Relazione tecnica della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane, deliberata con provvedimento consiliare n. 17 del 26.04.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 14.06.2007.

pag. 5594

Deliberazione 21 settembre 2007, n. 2580.

Comune di CHAMBAVE: approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della LR 11/1998, dell'individuazione delle zone umide e laghi relativamente alla carto-

AYMAVILLES, al capoluogo del comune di COGNE.

pag. 5588

Acte du 12 octobre 2007, réf. n° 2628/SGT,

portant délégation au dirigeant du deuxième niveau de direction, M. Luca DOVIGO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 5589

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Arrêté n° 17 du 20 septembre 2007,

autorisant «SOCIETÀ IDROELETTRICA LAURES» à construire et à exploiter la ligne électrique enterrée n° 0363, à 15 kV, de la centrale hydroélectrique «Lago delle Laures» au poste de transfert à la société «Deval» de l'énergie produite dénommé «Gare de Saint-Marcel», dans les communes de BRISSOGNE et de SAINT-MARCEL.

page 5590

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2519 du 14 septembre 2007,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune d'AYAS, en vue du réaménagement et de l'élargissement de la route communale de Barmasc, dans la commune d'AYAS.

page 5593

Délibération n° 2579 du 21 septembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante du rapport technique de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptée par la délibération du Conseil communal de DONNAS n° 17 du 26 avril 2007 et soumise à la Région le 14 juin 2007.

page 5594

Délibération n° 2580 du 21 septembre 2007,

portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de

grafia degli ambiti inedificabili, deliberata con provvedimento consiliare n. 8 del 14.06.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 28.06.2007.

pag. 5595

**Deliberazione 21 settembre 2007, n. 2581.**

Comune di TORGNON: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimenti consiliari n. 47 del 21.12.2006 e n. 37 del 10.05.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 11.06.2007.

pag. 5596

**Deliberazione 21 settembre 2007, n. 2589.**

Aggiornamento del programma FoSPI ex L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 1998/2000, relativamente al progetto n. 44 del Comune di VALTOURNENCHE (Costruzione di parcheggi, autorimesse ed allargamento strada comunale in località Crepin), di cui alla DGR n. 2325/1998. Impegno di spesa.

pag. 5598

**Deliberazione 28 settembre 2007, n. 2607.**

Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5601

**Deliberazione 28 settembre 2007, n. 2609.**

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione per l'anno 2007 per l'iscrizione della quota relativa ai contributi previdenziali obbligatori a carico degli addetti forestali.

pag. 5604

**Deliberazione 28 settembre 2007, n. 2610.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. 21 maggio 2007, n. 8.

pag. 5605

**Deliberazione 28 settembre 2007, n. 2611.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali.

pag. 5607

**Deliberazione 28 settembre 2007, n. 2672.**

Rinnovo dell'autorizzazione a «B&B Centro odontoiatrico S.r.l.» per l'esercizio di una struttura sanitaria adibita ad ambulatorio odontoiatrico in Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME, ai sensi delle leggi

lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de CHAMBAVE n° 8 du 14 juin 2007 et soumise à la Région le 28 juin 2007.

page 5595

**Délibération n° 2581 du 21 septembre 2007,**

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par les délibérations du Conseil communal de TORGNON n° 47 du 21 décembre 2006 et n° 37 du 10 mai 2007 et soumise à la Région le 11 juin 2007.

page 5596

**Délibération n° 2589 du 21 septembre 2007,**

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 1998/2000, relativement au projet n° 44 de la Commune de VALTOURNENCHE (Construction de parkings et de garages et élargissement de la route communale à Crépin) visé à la délibération du Gouvernement régional n° 2325/1998, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 5598

**Délibération n° 2607 du 28 septembre 2007,**

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 5601

**Délibération n° 2609 du 28 septembre 2007,**

rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2007, du fait de l'inscription de la quote-part relative aux cotisations obligatoires afférentes à la sécurité sociale à la charge des personnels forestiers.

page 5604

**Délibération n° 2610 du 28 septembre 2007,**

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 8 du 21 mai 2007.

page 5605

**Délibération n° 2611 du 28 septembre 2007,**

portant rectification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

page 5607

**Délibération n° 2672 du 28 septembre 2007,**

portant renouvellement de l'autorisation accordée à « B & B Centro odontoiatrico srl » aux fins de la mise en service d'une structure sanitaire située dans la commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME et destinée à

regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.

pag. 5609

accueillir un cabinet de soins dentaires, aux termes des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001, ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.

page 5609

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5612

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5613

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5613

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).

pag. 5614

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Città di AOSTA. Deliberazione 25 settembre 2007, n. 109.

Area n. 7 – Urbanistica – Pianificazione – Piano Urbanistico di Dettaglio di iniziativa privata sito in via Garibaldi zona ZTP7 del Piano Regolatore Generale Comunale vigente – Approvazione variante non sostanziale e approvazione Piano Urbanistico di Dettaglio di iniziativa privata.

pag. 5614

Comune di DONNAS. Deliberazione 25 settembre 2007, n. 36.

Parcheggio pubblico in fregio alla via Treby a confine con la proprietà Congregazione suore di San Giuseppe di AOSTA: approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C.

pag. 5615

Comune di VERRAYES. Deliberazione 15 ottobre 2007, n. 40.

Esame osservazioni ed approvazione della variante non sostanziale n. 20 al PRGC relativa all'apposizione di vincoli finalizzati alla realizzazione di parcheggi comunali nelle frazioni di Lozon, Cheresoulaz e nella località Champlong.

pag. 5616

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5612

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5613

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5613

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).

page 5614

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Ville d'AOSTE. Délibération n° 109 du 25 septembre 2007.

7° secteur – Urbanisme – Planification – Approbation d'une variante non substantielle et du plan d'urbanisme de détail d'initiative privée relatif à la rue Garibaldi – zone ZTP7 du plan régulateur général communal en vigueur.

page 5614

Commune de DONNAS. Délibération n° 36 du 25 septembre 2007,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la construction d'un parking public le long de la rue Treby, à la limite de la propriété de la Congrégation des sœurs de Saint-Joseph d'AOSTE.

page 5615

Commune de VERRAYES. Délibération n° 40 du 15 octobre 2007,

portant examen des observations présentées et approbation définitive de la variante non substantielle n° 20 du PRGC relative à l'apposition de règles finalisées à la réalisation de parkings communaux dans les hameaux de Lozon, Cheresoulaz e Champlong.

page 5616

## UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Azienda Regionale Sanitaria USL della Valle d'Aosta.  
Deliberazione del Direttore Generale 8 ottobre 2007,  
n. 1719.**

**Approvazione della graduatoria regionale definitiva dei  
medici veterinari, ai sensi dell'articolo 21 dell'ACN dei  
medici specialisti ambulatoriali, medici veterinari e altre  
professionalità del 23 marzo 2005, a valere per l'anno  
2007.** pag. 5617

### PARTE TERZA

## AVVISI DI CONCORSI

**Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte,  
Liguria e Valle d'Aosta.**

**Selezione pubblica per l'affidamento di borse di studio  
per laureati in biotecnologie (laurea triennale o di I  
livello).** pag. 5621

**Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte,  
Liguria e Valle d'Aosta.**

**Selezione pubblica per l'affidamento di borse di studio  
per laureati in chimica (laurea triennale o di I livello).**  
pag. 5622

### INDICE SISTEMATICO

#### AMBIENTE

**Arrêté n° 440 du 5 octobre 2007,**

**portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 47, du lieu-dit « Chevril » de la commune d'AYMAVILLES au chef-lieu de la commune de COGNE.** page 5588

**Deliberazione 14 settembre 2007, n. 2519.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione ed allargamento della strada comunale per Barmasc nel Comune di AYAS, proposto dal Comune di AYAS.** pag. 5593

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).** pag. 5612

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).** pag. 5613

## UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste.  
Délibération du directeur général n° 1719 du 8 octobre  
2007,**

**portant approbation du classement définitif 2007 des vétérinaires, au sens de l'art. 21 de l'accord collectif national des médecins spécialistes des dispensaires, des vétérinaires et des autres professionnels sanitaires du 23 mars 2005.** page 5617

### TROISIÈME PARTIE

## AVIS DE CONCOURS

**Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte,  
Liguria e Valle d'Aosta.**

**Avis de sélection externe en vue de l'attribution de bourses d'études aux titulaires d'une licence en biotechnologies.** page 5621

**Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte,  
Liguria e Valle d'Aosta.**

**Avis de sélection externe en vue de l'attribution de bourses d'études aux titulaires d'une licence en chimie.** page 5622

### INDEX SYSTÉMATIQUE

#### ENVIRONNEMENT

**Decreto 5 ottobre 2007, n. 440.**

**Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata situati lungo la S.R. n. 47, dalla località Chevril, nel comune di AYMAVILLES, al capoluogo del comune di COGNE.** pag. 5588

**Délibération n° 2519 du 14 septembre 2007,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune d'AYAS, en vue du réaménagement et de l'élargissement de la route communale de Barmasc, dans la commune d'AYAS.** page 5593

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).** page 5612

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).** page 5613

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale**  
(L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 5613

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale**  
(L.R. n. 14/1999, art. 9). pag. 5614

#### ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

**Deliberazione 28 settembre 2007, n. 2672.**

**Rinnovo dell'autorizzazione a «B&B Centro odontoiatrico S.r.l.» per l'esercizio di una struttura sanitaria adibita ad ambulatorio odontoiatrico in Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.**

pag. 5609

#### ASSISTENZA SOCIALE

**Decreto 2 ottobre 2007, n. 425.**

**Sostituzione, dell'operatore sociale, in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 2» con sede in SAINT-CHRISTOPHE, prevista dalla Legge 15 ottobre 1990, n. 295 integrata – ai sensi della Legge 5 febbraio 1992, n. 104 – per l'accertamento dell'handicap.**

pag. 5587

#### BILANCIO

**Deliberazione 28 settembre 2007, n. 2607.**

**Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 5601

**Deliberazione 28 settembre 2007, n. 2609.**

**Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione per l'anno 2007 per l'iscrizione della quota relativa ai contributi previdenziali obbligatori a carico degli addetti forestali.**

pag. 5604

**Deliberazione 28 settembre 2007, n. 2610.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. 21 maggio 2007, n. 8.**

pag. 5605

**Deliberazione 28 settembre 2007, n. 2611.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e quello pluriennale per il triennio**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement**  
(L.R. n° 14/1999, art. 18). page 5613

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement**  
(L.R. n° 14/1999, art. 9). page 5614

#### ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

**Délibération n° 2672 du 28 septembre 2007,**

**portant renouvellement de l'autorisation accordée à « B & B Centro odontoiatrico srl » aux fins de la mise en service d'une structure sanitaire située dans la commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME et destinée à accueillir un cabinet de soins dentaires, aux termes des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001, ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.**

page 5609

#### AIDE SOCIALE

**Arrêté n° 425 du 2 octobre 2007,**

**portant remplacement du travailleur social au sein de la commission médicale « AOSTA 2 », chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil au sens de la loi n° 295 du 15 octobre 1990, complétée aux fins de la constatation de la qualité de handicapé au sens de la loi n° 104 du 5 février 1992 et dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE.**

page 5587

#### BUDGET

**Délibération n° 2607 du 28 septembre 2007,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.**

page 5601

**Délibération n° 2609 du 28 septembre 2007,**

**rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2007, du fait de l'inscription de la quote-part relative aux cotisations obligatoires afférentes à la sécurité sociale à la charge des personnels forestiers.**

page 5604

**Délibération n° 2610 du 28 septembre 2007,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 8 du 21 mai 2007.**

page 5605

**Délibération n° 2611 du 28 septembre 2007,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion de**

**2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali.** pag. 5607

#### CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 2 ottobre 2007, n. 425.**

**Sostituzione, dell'operatore sociale, in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalità civile denominata «AOSTA 2» con sede in SAINT-CHRISTOPHE, prevista dalla Legge 15 ottobre 1990, n. 295 integrata – ai sensi della Legge 5 febbraio 1992, n. 104 – per l'accertamento dell'handicap.**

pag. 5587

#### ENERGIA

**Decreto 20 settembre 2007, n. 17.**

**Linea elettrica interrata a 15 kV n. 0363 dalla centrale idroelettrica «Lago delle Laures» alla cabina di consegna dell'energia prodotta alla Società Deval «Gare de Saint-Marcel», nei comuni di BRISSOGNE e SAINT-MARCEL. SOCIETÀ IDROELETTRICA LAURES.**

pag. 5590

#### ENTI LOCALI

**Deliberazione 21 settembre 2007, n. 2579.**

**Comune di DONNAS: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/1998, di una variante alla Relazione tecnica della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane, deliberata con provvedimento consiliare n. 17 del 26.04.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 14.06.2007.**

pag. 5594

**Deliberazione 21 settembre 2007, n. 2580.**

**Comune di CHAMBAVE: approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della LR 11/1998, dell'individuazione delle zone umide e laghi relativamente alla cartografia degli ambiti inedificabili, deliberata con provvedimento consiliare n. 8 del 14.06.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 28.06.2007.**

pag. 5595

**Deliberazione 21 settembre 2007, n. 2581.**

**Comune di TORGNON: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimenti consiliari n. 47 del 21.12.2006 e n. 37 del 10.05.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 11.06.2007.**

pag. 5596

**la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.** page 5607

#### CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 425 du 2 octobre 2007,**

**portant remplacement du travailleur social au sein de la commission médicale « AOSTA 2 », chargée de la constatation de la qualité d'invalide civil au sens de la loi n° 295 du 15 octobre 1990, complétée aux fins de la constatation de la qualité de handicapé au sens de la loi n° 104 du 5 février 1992 et dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE.**

page 5587

#### ÉNERGIE

**Arrêté n° 17 du 20 septembre 2007,**

**autorisant «SOCIETÀ IDROELETTRICA LAURES» à construire et à exploiter la ligne électrique enterrée n° 0363, à 15 kV, de la centrale hydroélectrique « Lago delle Laures » au poste de transfert à la société «Deval» de l'énergie produite dénommé « Gare de Saint-Marcel », dans les communes de BRISSOGNE et de SAINT-MARCEL.**

page 5590

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 2579 du 21 septembre 2007,**

**portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante du rapport technique de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux, adoptée par la délibération du Conseil communal de DONNAS n° 17 du 26 avril 2007 et soumise à la Région le 14 juin 2007.**

page 5594

**Délibération n° 2580 du 21 septembre 2007,**

**portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de CHAMBAVE n° 8 du 14 juin 2007 et soumise à la Région le 28 juin 2007.**

page 5595

**Délibération n° 2581 du 21 septembre 2007,**

**portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par les délibérations du Conseil communal de TORGNON n° 47 du 21 décembre 2006 et n° 37 du 10 mai 2007 et soumise à la Région le 11 juin 2007.**

page 5596

**Città di AOSTA. Deliberazione 25 settembre 2007, n. 109.**

Area n. 7 – Urbanistica – Pianificazione – Piano Urbanistico di Dettaglio di iniziativa privata sito in via Garibaldi zona ZTP7 del Piano Regolatore Generale Comunale vigente – Approvazione variante non sostanziale e approvazione Piano Urbanistico di Dettaglio di iniziativa privata. pag. 5614

**Comune di DONNAS. Deliberazione 25 settembre 2007, n. 36.**

Parcheggio pubblico in fregio alla via Treby a confine con la proprietà Congregazione suore di San Giuseppe di AOSTA: approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C. pag. 5615

**Comune di VERRAYES. Deliberazione 15 ottobre 2007, n. 40.**

Esame osservazioni ed approvazione della variante non sostanziale n. 20 al PRGC relativa all'apposizione di vincoli finalizzati alla realizzazione di parcheggi comunali nelle frazioni di Lozon, Cheresoulaz e nella località Champlong. pag. 5616

**FINANZE**

**Deliberazione 28 settembre 2007, n. 2607.**

Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5601

**Deliberazione 28 settembre 2007, n. 2609.**

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione per l'anno 2007 per l'iscrizione della quota relativa ai contributi previdenziali obbligatori a carico degli addetti forestali. pag. 5604

**Deliberazione 28 settembre 2007, n. 2610.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. 21 maggio 2007, n. 8. pag. 5605

**Deliberazione 28 settembre 2007, n. 2611.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali. pag. 5607

**Ville d'AOSTE. Délibération n° 109 du 25 septembre 2007.**

7<sup>e</sup> secteur – Urbanisme – Planification – Approbation d'une variante non substantielle et du plan d'urbanisme de détail d'initiative privée relatif à la rue Garibaldi – zone ZTP7 du plan régulateur général communal en vigueur. page 5614

**Commune de DONNAS. Délibération n° 36 du 25 septembre 2007,**

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la construction d'un parking public le long de la rue Treby, à la limite de la propriété de la Congrégation des sœurs de Saint-Joseph d'AOSTE. page 5615

**Commune de VERRAYES. Délibération n° 40 du 15 octobre 2007,**

portant examen des observations présentées et approbation définitive de la variante non substantielle n° 20 du PRGC relative à l'apposition de règles finalisées à la réalisation de parkings communaux dans les hameaux de Lozon, Cheresoulaz e Champlong. page 5616

**FINANCES**

**Délibération n° 2607 du 28 septembre 2007,**

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique. page 5601

**Délibération n° 2609 du 28 septembre 2007,**

rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2007, du fait de l'inscription de la quote-part relative aux cotisations obligatoires afférentes à la sécurité sociale à la charge des personnels forestiers. page 5604

**Délibération n° 2610 du 28 septembre 2007,**

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 8 du 21 mai 2007. page 5605

**Délibération n° 2611 du 28 septembre 2007,**

portant rectification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État. page 5607



FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI  
DI INVESTIMENTO

**Deliberazione 21 settembre 2007, n. 2589.**

Aggiornamento del programma FoSPI ex L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 1998/2000, relativamente al progetto n. 44 del Comune di VALTOURNENCHE (Costruzione di parcheggi, autorimesse ed allargamento strada comunale in località Crepin), di cui alla DGR n. 2325/1998. Impegno di spesa.

pag. 5598

FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Arrêté n° 440 du 5 octobre 2007,**

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 47, du lieu-dit « Chevril » de la commune d'AYMAVILLES au chef-lieu de la commune de COGNE.

page 5588

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 5613

LINEE ELETTRICHE

**Decreto 20 settembre 2007, n. 17.**

Linea elettrica interrata a 15 kV n. 0363 dalla centrale idroelettrica «Lago delle Laures» alla cabina di consegna dell'energia prodotta alla Società Deval «Gare de Saint-Marcel», nei comuni di BRISSOGNE e SAINT-MARCEL. SOCIETÀ IDROELETTRICA LAURES.

pag. 5590

OPERE PUBBLICHE

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 5613

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

**Atto di delega 12 ottobre 2007, prot. n. 2628/SGT.**

Delega al Dirigente di secondo livello dell'Amministrazione regionale Sig. Luca DOVIGO alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 5589

FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX  
D'INVESTISSEMENT

**Délibération n° 2589 du 21 septembre 2007,**

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 1998/2000, relativement au projet n° 44 de la Commune de VALTOURNENCHE (Construction de parkings et de garages et élargissement de la route communale à Crépin) visé à la délibération du Gouvernement régional n° 2325/1998, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 5598

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Decreto 5 ottobre 2007, n. 440.**

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata situati lungo la S.R. n. 47, dalla località Chevril, nel comune di AYMAVILLES, al capoluogo del comune di COGNE.

page 5588

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 5613

LIGNES ÉLECTRIQUES

**Arrêté n° 17 du 20 septembre 2007,**

autorisant «SOCIETÀ IDROELETTRICA LAURES» à construire et à exploiter la ligne électrique enterrée n° 0363, à 15 kV, de la centrale hydroélectrique «Lago delle Laures» au poste de transfert à la société «Deval» de l'énergie produite dénommé «Gare de Saint-Marcel», dans les communes de BRISSOGNE et de SAINT-MARCEL.

page 5590

TRAVAUX PUBLICS

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 5613

ORGANISATION DE LA RÉGION

**Acte du 12 octobre 2007, réf. n° 2628/SGT,**

portant délégation au dirigeant du deuxième niveau de direction, M. Luca DOVIGO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 5589

PERSONALE REGIONALE

**Atto di delega 12 ottobre 2007, prot. n. 2628/SGT.**

**Delega al Dirigente di secondo livello dell'Amministrazione regionale Sig. Luca DOVIGO alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

pag. 5589

SPORT E TEMPO LIBERO

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 5612

TRASPORTI

**Decreto 3 ottobre 2007, n. 436.**

**Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto della vecchia strada comunale nel villaggio Buignod distinto al catasto terreni al comune di QUART al Foglio 11 mappale n. 2132 (ex mappale strade), n. 2129 (ex mappale 1811b) e n. 2131 (ex mappale n. 181 2b).**

pag. 5587

**Deliberazione 14 settembre 2007, n. 2519.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione ed allargamento della strada comunale per Barmasc nel Comune di AYAS, proposto dal Comune di AYAS.**

pag. 5593

UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Azienda Regionale Sanitaria USL della Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore Generale 8 ottobre 2007, n. 1719.**

**Approvazione della graduatoria regionale definitiva dei medici veterinari, ai sensi dell'articolo 21 dell'ACN dei medici specialisti ambulatoriali, medici veterinari e altre professionalità del 23 marzo 2005, a valere per l'anno 2007.**

pag. 5617

URBANISTICA

**Deliberazione 21 settembre 2007, n. 2579.**

**Comune di DONNAS: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/1998, di una variante alla Relazione tecnica della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane, deliberata con provvedimento consiliare n. 17 del 26.04.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 14.06.2007.**

pag. 5594

PERSONNEL RÉGIONAL

**Acte du 12 octobre 2007, réf. n° 2628/SGT,**

**portant délégation au dirigeant du deuxième niveau de direction, M. Luca DOVIGO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.**

page 5589

SPORTS ET LOISIRS

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 5612

TRANSPORTS

**Arrêté n° 436 du 3 octobre 2007,**

**portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de la vieille route communale de Buignod, inscrit à la feuille n° 11, parcelles n° 2132 (ancienne parcelle « routes »), n° 2129 (ancienne parcelle n° 1811b) et n° 2131 (ancienne parcelle n° 1812b) du cadastre des terrains de la Commune de QUART.**

page 5587

**Délibération n° 2519 du 14 septembre 2007,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune d'AYAS, en vue du réaménagement et de l'élargissement de la route communale de Barmasc, dans la commune d'AYAS.**

page 5593

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1719 du 8 octobre 2007,**

**portant approbation du classement définitif 2007 des vétérinaires, au sens de l'art. 21 de l'accord collectif national des médecins spécialistes des dispensaires, des vétérinaires et des autres professionnels sanitaires du 23 mars 2005.**

page 5617

URBANISME

**Délibération n° 2579 du 21 septembre 2007,**

**portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante du rapport technique de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux, adoptée par la délibération du Conseil communal de DONNAS n° 17 du 26 avril 2007 et soumise à la Région le 14 juin 2007.**

page 5594

**Deliberazione 21 settembre 2007, n. 2580.**

**Comune di CHAMBAVE: approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della LR 11/1998, dell'individuazione delle zone umide e laghi relativamente alla cartografia degli ambiti inedificabili, deliberata con provvedimento consiliare n. 8 del 14.06.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 28.06.2007.**

pag. 5595

**Deliberazione 21 settembre 2007, n. 2581.**

**Comune di TORGNON: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimenti consiliari n. 47 del 21.12.2006 e n. 37 del 10.05.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 11.06.2007.**

pag. 5596

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).**

pag. 5614

**Città di AOSTA. Deliberazione 25 settembre 2007, n. 109.**

**Area n. 7 – Urbanistica – Pianificazione – Piano Urbanistico di Dettaglio di iniziativa privata sito in via Garibaldi zona ZTP7 del Piano Regolatore Generale Comunale vigente – Approvazione variante non sostanziale e approvazione Piano Urbanistico di Dettaglio di iniziativa privata.**

pag. 5614

**Comune di DONNAS. Deliberazione 25 settembre 2007, n. 36.**

**Parcheggio pubblico in fregio alla via Treby a confine con la proprietà Congregazione suore di San Giuseppe di AOSTA: approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C.**

pag. 5615

**Comune di VERRAYES. Deliberazione 15 ottobre 2007, n. 40.**

**Esame osservazioni ed approvazione della variante non sostanziale n. 20 al PRGC relativa all'apposizione di vincoli finalizzati alla realizzazione di parcheggi comunali nelle frazioni di Lozon, Cheresoulaz e nella località Champlong.**

pag. 5616

**Délibération n° 2580 du 21 septembre 2007,**

**portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de CHAMBAVE n° 8 du 14 juin 2007 et soumise à la Région le 28 juin 2007.**

page 5595

**Délibération n° 2581 du 21 septembre 2007,**

**portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par les délibérations du Conseil communal de TORGNON n° 47 du 21 décembre 2006 et n° 37 du 10 mai 2007 et soumise à la Région le 11 juin 2007.**

page 5596

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).**

page 5614

**Ville d'AOSTE. Délibération n° 109 du 25 septembre 2007.**

**7<sup>e</sup> secteur – Urbanisme – Planification – Approbation d'une variante non substantielle et du plan d'urbanisme de détail d'initiative privée relatif à la rue Garibaldi – zone ZTP7 du plan régulateur général communal en vigueur.**

page 5614

**Commune de DONNAS. Délibération n° 36 du 25 septembre 2007,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la construction d'un parking public le long de la rue Treby, à la limite de la propriété de la Congrégation des sœurs de Saint-Joseph d'AOSTE.**

page 5615

**Commune de VERRAYES. Délibération n° 40 du 15 octobre 2007,**

**portant examen des observations présentées et approbation définitive de la variante non substantielle n° 20 du PRGC relative à l'apposition de règles finalisées à la réalisation de parkings communaux dans les hameaux de Lozon, Cheresoulaz e Champlong.**

page 5616